



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

**E 1**

## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

die Erteilung der Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

approval granted  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000813**  
Approval No.

Erweiterung Nr.: --  
Extension No.

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**ETA BETA S.p.A.**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**EROS 15 60 4**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**
- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**gegossene Räder**  
**casted wheels**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000813

Approval No.:

- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**6 J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**siehe Prüfbericht Nr. 0.7**  
**see test report no. 0.7**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**serienmäßige Radschrauben**  
**original wheel mounting bolt**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**siehe Prüfbericht Nr. 0.9**  
**see tesr report no. 0.9**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**ETA BETA S.p.A.**  
**IT-25014 Castenedolo**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**22.12.2014 - 20.01.2015**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Qualilab s.r.l.**  
**IT-25020 Capriano del Colle (BS)**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**10.03.2015**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**942-QL14-R04 ver. 0**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 000813

Approval No.:

9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**entfällt**  
**not applicable**
10. Die Genehmigung wird **erteilt**  
Approval **granted**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**entfällt**  
**not applicable**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
13. Datum: **31.03.2015**  
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Nina Haderup





Test report n.	942-QL14-R04 ver. 0
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	ETABETA SpA unipersonale
EUT/Type	EROS 15 60 4

## Test Report

### Prüfbericht

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

#### *Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers*

#### ECE-R 124


zuletzt geändert / *as last amended*

Änderung 00 Ergänzung 01

*Supplement 01 to 00 series of amendments*

vom / of 30.01.2011

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000813

	Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
	ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

0.	<b><u>Allgemeine Angaben</u></b> <b><u>General</u></b>	
0.1	Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) <i>Make (trade name of manufacturer)</i>	: ETABETA SpA unipersonale
0.2	Typbezeichnung des Rades <i>Wheel type</i>	: EROS 15 60 4
0.3	Kategorie der Nachrüsträder <i>Category of replacement wheels</i>	: Dimensionsgleiche Nachrüsträder <i>pattern part replacement wheels</i>
0.4	Werkstoff <i>Construction material</i>	: Aluminiumlegierung GAISi10 <i>Aluminium alloy</i>
0.5	Fertigungsverfahren <i>Method of production</i>	: einteilig gegossenes Leichtmetallrad <i>(Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)</i> <i>casted wheels (for details see technical description)</i>
0.6	Kennung der Felgenkontur <i>Rim contour designation</i>	: 6 J x 15 H2
0.7	Einpresstiefe des Rades <i>Wheel inset</i>	: siehe Übersicht Punkt 1.1 <i>see under point 1.1</i>
0.8	Radbefestigung <i>Wheel attachment</i>	: Es werden die vom Radhersteller für Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Technischen Beschreibung der Räder zu entnehmen. <i>The fixing elements (nuts and bolts) supplied by the wheel manufacturer have to be used. For tightening torques see Technical description or Application List.</i>
0.9	Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	: siehe Übersicht Punkt 1.1 <i>see under point 1.1</i>
0.10	Name und Anschrift des Herstellers <i>Manufacturer's name and address</i>	: ETA BETA SpA unipersonale via Brescia 53/A I 25014 Castenedolo B
0.11	Gegebenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers If applicable, name and address of manufacturer's representative	: Entfällt / <i>not applicable</i>



Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

1.0 **Prüfgegenstand**  
**Testobject**

1.1 Ausführung / Version

Ausführung/ Version	Kennzeichnung Rad <i>Wheel identification</i>	Lochzahl/Loch- kreis-(mm)/ Mittenloch-Ø(mm)  <i>Number of holes/ PCD(mm)/centre hole Ø(mm)</i>	ET  <i>Inset</i>  (mm)	Radlast (kg)  <i>Wheel load (kg)</i>	Abrollumfang (mm)  <i>Rolling circumference</i>	Gültig ab Herstell- datum  <i>Valid from production date</i>
4D	EROS 15 60 4 4D	4/98/58,1	35	630	1975	09/2014
4R	EROS 15 60 4 4R	4/100/60,1	36	600	1950	09/2014
4A	EROS 15 60 4 4A	4/100/56,6	39	600	1950	09/2014
4A1	EROS 15 60 4 4A1	4/100/60,1	40	600	1950	09/2014
4A5	EROS 15 60 4 4A5	4/100/54,1	52	500	1900	09/2014
4A7	EROS 15 60 4 4A7	4/100/54,1	53	500	1900	09/2014
4F1	EROS 15 60 4 4F1	4/108/65,1	23	600	1950	09/2014
4F2	EROS 15 60 4 4F2	4/108/65,1	27	630	1975	09/2014
4B1	EROS 15 60 4 4B1	4/108/63,4	47,5	500	1900	09/2014



Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

1.2 Radkennzeichnung  
*Wheel marking*

vorgeschriebene Kennzeichnungen :  
Mandatory markings

	Außenseite / <i>outer side</i>	Innenseite / <i>inner side</i>
Name oder Warenzeichen des Herstellers <i>manufacturer name or trademark</i>	-	ETA BETA
Kennung der Rad oder Felgenkontur <i>wheel or rim contour designation</i>	-	6 J x 15 H2
Einpreßtiefe <i>Wheel inset</i>	-	s.p. I Übersicht / <i>see table under point 1.1</i>
Herstelldatum <i>date of manufacture</i>	-	Monat/Jahr s.p. I Übersicht <i>month/year</i> - <i>see table under point 1.1</i>
Radtyp <i>wheel type</i>	-	EROS 15 60 4
Radausführung <i>version</i>	-	s.p. I Übersicht / <i>see table under point 1.1</i>
Genehmigungszeichen <i>Approval mark</i>	E1 124R-000813	-

zusätzliche Kennzeichnungen :  
Additional markings

	Außenseite / <i>outer side</i>	Innenseite / <i>inner side</i>
Herkunftsmerkmal <i>origin</i>	-	Made in Italy
Gießerei-kennzeichnung <i>casting identification</i>	-	ETA BETA

1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*



Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

**2.1 Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen  
*Equipment for measuring and testing* : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.*

2.1.2 Prüfplan  
*Test plan* :

<input checked="" type="checkbox"/> <b>einteilige Räder Aluminiumlegierung</b> <i>one piece Aluminium alloy wheel</i>	<input type="checkbox"/> <b>einteilige Räder Magnesiumlegierung</b> <i>one piece Magnesium wheel</i>
<input type="checkbox"/> <b>nachgebaute Nachrüsträder</b> <i>Replica replacement wheels</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>dimensionsgleiche Nachrüsträder</b> <i>Pattern part replacement wheels</i>
Art der Prüfung <i>Test Type</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Test Results</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion Test in accordance to Annex 5</i>	<b>Positive</b>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test in accordance to Annex 6</i>	<b>Positive</b>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling Test in accordance to Annex 7</i>	<b>Positive</b>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact-Test in accordance to Annex 8</i>	<b>Positive</b>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks and documentation</i>	<b>Positive</b>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirement</i>	<b>Positive</b>

2.1.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -





Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**  
**Details regarding test conducted by the technical service**

- 2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde exemplarisch an dem Radtyp EROS 17 75 durchgeführt. Siehe Prüfbericht 755-QL14-R01 ver. 0 vom 16.09.2014  
*Corrosion test The corrosion test was performed on the wheeltype EROS 17 75. see report 755-QL14-R01 ver.0 of 16.09.2014*
- 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
*Rotating bending test*

Ausführung/ Version	Lochzahl/ Lochkreis (mm) <i>Number of holes/ PCD</i>	ET (mm) Inset	Radlast (kg) <i>Wheel load</i>	Abrollumfang (mm) <i>Rolling circumference</i>	Prüfmoment Mb max bei 100% (Nm) <i>Bending moment Value at 100%</i>	Anzahl Kurzezeittest <i>short time test qty</i>	Anzahl Langzeittest <i>long time test qty</i>
4D	4/98	35	630	1975	3929	1	1
4R	4/100	36	600	1950	3712	-	-
4A	4/100	39	600	1950	3747	-	-
4A1	4/100	40	600	1950	3759	1	1
4A2	4/100	43	600	1950	3794	-	-
4M	4/100	45	600	1950	3818	1	1
4A6	4/100	45	600	1950	3818	-	-
4A3	4/100	50	500	1900	3160	-	-
4A5	4/100	52	500	1900	3180	1	1
4A7	4/100	53	500	1900	3190	-	-
4F1	4/108	23	600	1950	3559	1	-
4F3	4/108	23	600	1950	3559	-	-
4F2	4/108	27	630	1975	3830	1	1
4B1	4/108	47,5	500	1900	3136	-	-
4C1	4/114,3	46	500	1900	3121	1	1



Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

2.2.3 Abrollprüfung :  
Rolling test


Ausführung Version	Lochzahl/ Lochkreis (mm) Number of holes/ PCD	ET Inset (mm)	Radlast (kg) Wheel load	Prüflast (daN) Test Load	Reifen- größe Tire dimension	Reifenfüll- druck (bar) Tire pressure	Prüf- distanz (km) Test distance	Anzahl Abrolltest Rolling- Test qty
4A5	4/100	52	630	1575	235/70 R15	4,5	2000	1
4C1	4/114,3	46	630	1575	235/70 R15	4,5	2000	1

2.2.4 Impact-Test :  
Impact test


Ausführung Version	Lochzahl/ Lochkreis (mm) Number of holes/ PCD	ET (mm) Inset	Radlast (kg) Wheel load	Fallmaße (kg) Impact weight	Reifengröße Tire dimension	Reifenfüll- druck (bar) Tire pressure	Anzahl Impacttest Impact-Test qty
4D	4/98	35	630	558	175/50 R15	2,0	2
4R	4/100	36	600	540	175/50 R15	-	-
4A	4/100	39	600	540	175/50 R15	-	-
4A1	4/100	40	600	540	175/50 R15	-	-
4A2	4/100	43	600	540	175/50 R15	-	-
4M	4/100	45	600	540	175/50 R15	-	-
4A6	4/100	45	600	540	175/50 R15	-	-
4A3	4/100	50	500	480	175/50 R15	-	-
4A5	4/100	52	600	540	175/50 R15	2,0	2
4A7	4/100	53	500	480	175/50 R15	-	-
4F1	4/108	23	600	540	175/50 R15	2,0	2
4F3	4/108	23	600	540	175/50 R15	-	-
4F2	4/108	27	630	558	175/50 R15	2,0	2
4B1	4/108	47,5	500	480	175/50 R15	-	-
4C1	4/114,3	46	600	540	175/50 R15	2,0	2

2.2.5 Wechseltorsionstest : nicht erforderlich / not required  
Alternating torque test

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY DAR-Registrierungs-Nr. / DAR-registration number KBA-P 00062-13	7 of 13
<b>QUALILAB s.r.l.</b> Via Trento, 87, 25020 - Capriano Del Colle (BS), <a href="mailto:info@qualilab.it">info@qualilab.it</a> , <a href="http://www.qualilab.it">www.qualilab.it</a>	

	Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
	ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

2.2.6	<i>Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“)</i> <i>Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)</i>	: <i>siehe Anlage Verwendungsbereich / see appendix application list</i>
2.2.6.1	Überprüfung des Rotationsprofils des Rades <i>Wheel calliper check</i>	: Die Kontur des Rotationsprofil des Nachräderrades des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Der Überprüfung erfolgte deshalb unter Zugrundelegung von an im Verkehr befindlichen Fahrzeugen gewonnenen Daten. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten. <i>The rotation wheel calliper check has been performed with the drawing of brake calliper detected from the vehicles and drawing of the wheel. In accordance to par. 2.1 of Annex 10 of ECE-R124</i>
2.2.6.2	Überprüfung der Belüftungslöcher des Rades <i>Ventilation holes check</i>	: ausreichend in Anzahl und Form <i>Sufficient in shape and number</i>
2.2.6.3	Radbefestigungselemente <i>Wheel fixing</i>	: Es werden Radbefestigungsteile des Radherstellers verwendet. Spezialwerkzeug zur Radmontage, -demontage ist nicht erforderlich. Nachziehen der Radbefestigungsteile nach Zurücklegen einer Fahrtstrecke von 50km mit einem (vorzugsweise) kalibrierten Drehmomentschlüssel. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. / <i>fixing elements supplied by the wheel manufacturer have to be used. No special equipment is necessary for mounting/demounting. Re-tighten the wheel fixing elements after 50km of driving by using preferably a calibrated torque wrench. Requirements of Annex 10 point 2.3 are fulfilled.</i>
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten <i>External projectons</i>	: Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt <i>requirements of ECE regulation 26 are fulfilled</i>
2.2.7	allgemeine Anforderungen <i>General requirements</i>	: Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechend E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt. <i>Dimensions and tolerance of the rim contour are in accordance with E.T.R.T.O standards and in accordance with ECE-R124</i>

	Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
	ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
	Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

2.2.8	Bemerkungen <i>Remarks</i>	:	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch ETABETA und AQM durchgeführt. <i>the metallurgical analysis in accordance to Annex 4 was performed by ETABETA and AQM</i>
2.3	<b><u>Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen</u></b> <u><i>Evaluation of Documents provided by the manufacturer</i></u>		
	Radzeichnungen <i>Drawings of the wheel</i>	:	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. <i>The attached drawing is in accordance to ECE-R124</i>
	Technische Beschreibung <i>Technical description</i>	:	Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. <i>The attached Technical description is in accordance to ECE-R124</i>
2.3.1	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) <i>Vehicle characteristics (description of application range)</i>	:	Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt. <i>The application list is prepared and checked by the Technical Service and it is in accordance to Annex 10 of ECE-R124 : point 1.2 Vehicle characteristics , 1.3 Additional characteristics and 1.4 Fitting instruction detail</i>
2.3.2	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4</i>	:	Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch ETA BETA / AQM dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt. <i>The tests required by Annex 4 were documented by ETA BETA and AQM. All required test were performed.</i>
2.3.3	Bemerkungen <i>Remarks</i>	:	-



Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

**2.4** Allgemeine Angaben  
Other information

2.4.1 Ort der Prüfung  
*Place of testing* : Die Festigkeitsprüfungen wurden durch  
QUALILAB s.r.l.  
Via Trento, 87  
25020 - Capriano Del Colle (BS) – Italy  
durchgeführt.

2.4.2 Datum der Prüfung  
*Date of testing* : Die Prüfungen fanden im Zeitraum vom  
22/12/2014 bis 20/01/2015 statt.

2.4.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -

**3.** Anlagen  
Appendices

1. Liste der Änderungen  
*List of modifications* : -

- Radzeichnungen  
*Drawings* :

<i>Drawing n°</i>	<i>Rev.</i>	<i>date</i>
EB.331.10.E	0	25/06/2014
EB.331.10.E.4D	0	24/07/2014
EB.331.10.E.4R	0	25/09/2014
EB.331.10.E.4A	0	26/09/2014
EB.331.10.E.4A1	0	26/07/2014
EB.331.10.E.4A5	0	26/07/2014
EB.331.10.E.4A7	0	14/11/2014
EB.331.10.E.4F1	0	04/08/2014
EB.331.10.E.4F2	0	04/08/2014
EB.331.10.E.4B1	0	22/09/2014

- Abdeckkappenzeichnungen  
*Hubcap Drawing* :

<i>Drawing n°</i>	<i>Rev.</i>	<i>date</i>
EB.30.A1	0	04/05/2001



Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

- Radbefestigungsteilezeichnungen  
*Fixing elements drawings*

:

Type	Drawing n°	Rev.	date
D1	D1.12.15.27.CH19.60	A	09/01/2001
D8	D8.12.15.27.CH21.60	A	09/01/2001
VB	V8.12.15.27.CH17.60	A	09/01/2001
VH2	VH2.12.125.22.CH17.60	A	09/01/2001
VPE03	VPE03	03	12/09/2014

- Technische Beschreibung  
*Technical description*

:

siehe Anlage Fa. ETA BETA vom 28.11.2014

- Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Test according to Annex 4*

:

siehe Anlage ETA BETA Material Test Report  
Mit AQM Test Report :  
- 2014-2039/1PM-e vom 29.08.2014  
- 2014-2039/1LM vom 09.09.2014  
-

- Korrosionsprüfung nach Anhang 5  
*Corrosion Test according to Annex 5*

:

siehe Anlage Qualilab Test report 755-QL14-R01  
ver. 0 vom 16.9.2014

- Verwendungsbereich nach Anhang 10  
*Application according to Annex 10*

:

Anlage Nr.	Verwendung	Seitenzahl	Datum
<i>Annex n°</i>	<i>Application</i>	<i>N° of page</i>	<i>Date</i>
1	Fiat 4/98/ ET35	2	09/02/2015
2	Dacia 4/100 ET36	2	09/02/2015
2a	Renault 4/100 ET36	3	09/02/2015
3	Daewoo 4/100 ET39	2	09/02/2015
3a	Opel 4/100 ET39	3	09/02/2015
4	Dacia 4/100 ET40	2	09/02/2015
4a	Renault 4/100 ET40	2	09/02/2015
5	Hyundai 4/100 ET52	2	09/02/2015
6	Hyundai 4/100 ET53	2	09/02/2015
7	Citroen 4/108 ET23	3	09/02/2015
7a	Peugeot 4/108 ET23	3	09/02/2015
8	Citroen 4/108 ET27	5	09/02/2015
8a	Peugeot 4/108 ET27	6	09/02/2015
9	Ford 4/108 ET47,5	4	09/02/2015





Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

4. **Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 13.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 13.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

**PRÜFLABORATORIUM**  
**TEST LABORATORY**

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland  
*Federal Republic of Germany*

Ort / place  
Capriano Del Colle (BS)

Datum / date  
10/03/2015

G.Pizzamiglio





Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
ECE Regelung Nr. 124 / <i>Regulation No.124</i>	
Hersteller / <i>Manufacturer</i>	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

### Liste der Änderungen *List of modifications*

Anlage Appendix	1
--------------------	---

Einzelheiten zum Antrag vom  
*More details for application of*

: Datum  
Date :


Es wird berichtigt  
*Correction of* :

Es wird geändert  
*Modification of* :

Es wird hinzugefügt  
*Addition of* :

Es entfällt  
*Deletion of* :



	ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
	Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
	Homologation nr.	ECE R124 000813
	Anlage Nr / Annex n	9
	Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

## **Technische Daten, Kurzfassung**

### **Raddaten**

Radtyp:	<b>EROS 15 60 4</b>
Art des Rades:	einteiliges Leichtmetallrad
Handelsmarke:	Eta Beta
Radausführung:	<b>4B1</b>
Radgröße:	6Jx15H2
Rad-Einpresstiefe:	47,50 mm
Lochkreisdurchmesser:	108 mm
Lochzahl:	4
Mittenlochdurchmesser:	63,40 mm
Zentrierart:	Mittenzentrierung
Zentrierring:	ohne Ring
geprüfte Radlast:	500 kg
bei Reifenabrollumfang:	1900 mm

### **Allgemeine Anforderungen**

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

### **Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller oder Marke : **FORD**

Radbefestigung			
Fahrzeugtyp(en)	Beschreibung der Befestigungsteile	Zubehör-Kit	Anzugsmoment
DAW, DAX, DBW, DBX, DFW, DNW, DNX, JA8, JA8-LPG, JA8-N, JK8, JN8, JR8	Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5		100 Nm



ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
Homologation nr.	ECE R124 000813
Anlage Nr / Annex n	9
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

Typ(en): <b>JA8-LPG</b>		ABE / EG-Genehmigung(en): <b>e13*2007/46*1058*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
71	Fiesta LPG	195/50R15 195/55R15 195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en): <b>JA8-N</b>		ABE / EG-Genehmigung(en): <b>e13*2007/46*1186*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
44 bis 92	Fiesta	195/50R15 195/55R15 195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en): <b>JN8</b>		ABE / EG-Genehmigung(en): <b>e13*2007/46*1349*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55	Transit Courier	195/50R15 195/55R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en): <b>DAW</b>		ABE / EG-Genehmigung(en): <b>e13*97/27*0037*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55 bis 85	FOCUS	195/55R15	A03)A05)A06)A10)
55 bis 96	FOCUS	195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en): <b>DBW</b>		ABE / EG-Genehmigung(en): <b>e13*97/27*0038*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55 bis 85	FOCUS	195/55R15	A03)A05)A06)A10)
55 bis 96	FOCUS	195/60R15	A03)A05)A06)A10)



ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
Homologation nr.	ECE R124 000813
Anlage Nr / Annex n	9
Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>DFW</b>		<b>e13*97/27*0039*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55 bis 85	FOCUS	195/55R15	A03)A05)A06)A10)
55 bis 96	FOCUS	195/60R15	A03)A05)A06)A10)


Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>DNW</b>		<b>e13*97/27*0040*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55 bis 85	FOCUS	195/55R15	A03)A05)A06)A10)
55 bis 96	FOCUS	195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>DNX</b>		<b>e13*98/14*0056*.., e13*98/14D0056*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
83 bis 86	FOCUS	195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>DAX</b>		<b>e13*98/14*0057*.., e13*98/14D0057*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
83 bis 86	FOCUS	195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>DBX</b>		<b>e13*98/14*0058*.., e13*98/14D0058*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
83 bis 86	FOCUS	195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>JA8</b>		<b>e9*2001/116*0069*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
44 bis 92	FIESTA	195/50R15 195/55R15	A03)A05)A06)A10)
44 bis 88	FIESTA	195/60R15	A03)A05)A06)A10)

	ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124	
	Test report n.	<b>942-QL14-R04 ver. 0</b>
	Homologation nr.	ECE R124 000813
	Anlage Nr / Annex n	9
	Hersteller /Manufacturer	<b>ETABETA SpA unipersonale</b>
	EUT/Type	<b>EROS 15 60 4</b>

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>JR8</b>		<b>e9*2007/46*0002*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
50 bis 70	Fiesta	195/50R15	A03)A05)A06)A10)
55 bis 70	Fiesta	195/55R15	A03)A05)A06)A10)
50 bis 70	Fiesta	195/60R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
<b>JK8</b>		<b>e9*2007/46*0092*..</b>	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
70	Fiesta	195/50R15	A03)A05)A06)A10)

### Auflagen und Hinweise

- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A10) Die Räder dürfen an der Außenseite (Designseite) nur mit Klebegewichten und an der Innenseite mit Klebe- oder Klammerngewichten ausgewuchtet werden.

Die Anlage Nr. 9 mit den Blättern 1 bis 4 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder des Typs EROS 15 60 4 des Auftraggebers Eta Beta s.p.a..

09.02.2015

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY DAR-Registrierungs-Nr. / DAR-registration number KBA-P 00062-13	4 of 4
<b>QUALILAB s.r.l.</b> Via Trento, 87, 25020 - Capriano Del Colle (BS), <a href="mailto:info@qualilab.it">info@qualilab.it</a> , <a href="http://www.qualilab.it">www.qualilab.it</a>	